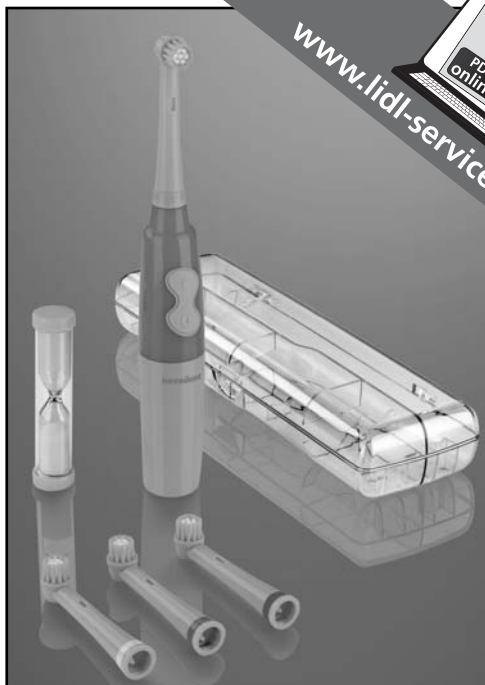




KIDS' ELECTRIC TOOTHBRUSH NKZ 3 A1

(GB)

KIDS' ELECTRIC TOOTHBRUSH

Operating instructions

(SI)

ELEKTRIČNA OTROŠKA ZOBNA ŠČETKA

Navodila za uporabo

(SK)

ELEKTRICKÁ DETSKÁ ZUBNÁ KEFKA

Návod na obsluhu

(HU)

ELEKTROMOS GYEREKFOGKEFE

Használati utasítás

(CZ)

DĚTSKÝ ELEKTRICKÝ KARTÁČEK

Návod k obsluze

(DE)

(AT)

(CH)

ELEKTRISCHE KINDERZAHNBÜRSTE

Bedienungsanleitung

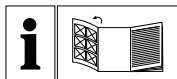
IAN 273033

(HU)

(SI)

(CZ)

(SK)



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

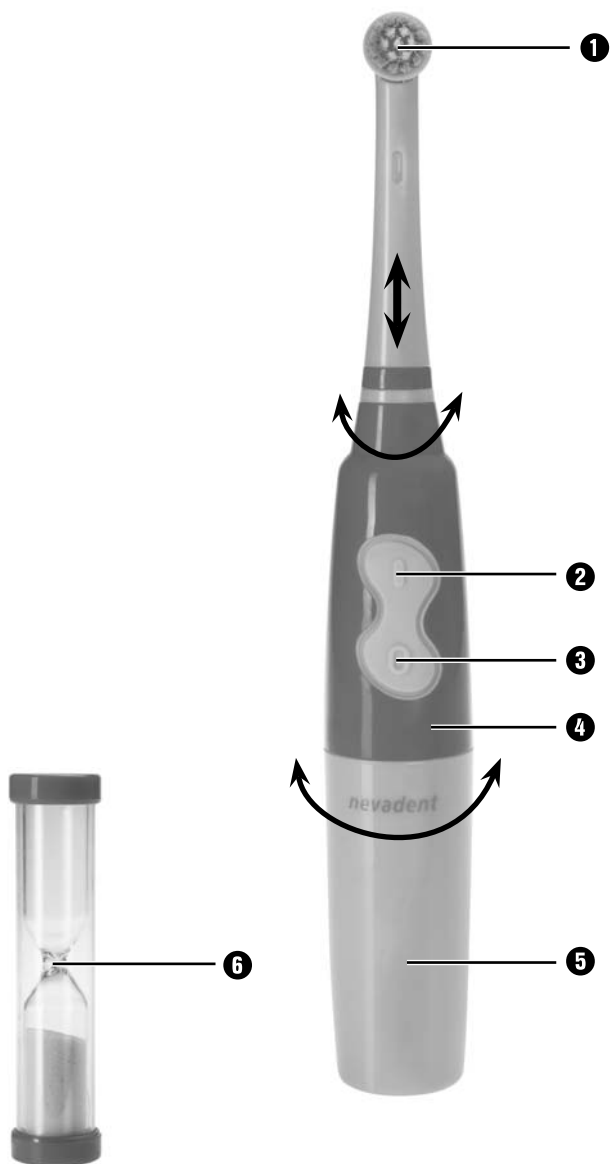
SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operating instructions	Page	1
HU	Használati utasítás	Oldal	9
SI	Navodila za uporabo	Stran	19
CZ	Návod k obsluze	Strana	29
SK	Návod na obsluhu	Strana	39
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	49



Contents

Introduction	2
Intended use	2
Package contents	2
Description of the appliance	2
Technical data	2
Safety instructions	3
Preparation	4
Fitting/removing brush heads	4
Brushing teeth	4
Cleaning and care	5
Disposal	6
Warranty and service	6
Importer	7

KIDS' ELECTRIC TOOTHBRUSH

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the specified areas of application. Please also pass on these operating instructions to any future owner.

Intended use

This appliance is intended exclusively for personal dental care at home. This appliance is intended solely for use in private households. The appliance is not intended for use in industrial or medical environments. It is not suitable for animal care. Do not use it for commercial purposes.

Package contents

Hand element
4 brush heads
2 batteries
1 sticker sheet with 4 stickers
Sandglass
Storage box
Operating instructions

NOTE

Check contents for completeness and damage immediately after unpacking. Contact Customer Services if necessary.

Remove all packaging materials and plastic film from the appliance.

Description of the appliance

- ❶ Brush head
- ❷ On switch
- ❸ Off switch
- ❹ Hand element
- ❺ Battery compartment cap
- ❻ Sandglass

Technical data

Voltage supply	2 x 1.5 V 
Battery type	1.5 V, micro/AAA/LR03
Protection class	IPX4

Safety instructions

WARNING – RISK OF INJURY!

- ▶ To avoid damage, do not allow liquids to penetrate the appliance and do not submerge it in water.
- ▶ Ensure that no foreign objects penetrate the appliance.
- ▶ In the event of malfunctions or obvious damage, please contact our Customer Service department.
- ▶ Toothbrushes may be used by children and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ Cleaning and user maintenance should not be performed by children unless they are under supervision.
- ▶ Children must not use the appliance as a plaything.



This appliance is not intended for children under 3 years of age.

- ▶ Do not allow the appliance to come into contact with hot surfaces. The appliance could be irreparably damaged!
- ▶ Do not open the appliance (except the battery compartment) yourself. Risk of injury if appliance is not properly assembled!

HANDLING BATTERIES

- ▶ Do not throw batteries into a fire. Do not recharge batteries. There is a risk of explosion and injury!
- ▶ Never open batteries and never solder or weld batteries. There is a risk of explosion and injury!
- ▶ Check the condition of the batteries at regular intervals. Leaking batteries can cause damage to the appliance.

HANDLING BATTERIES

- ▶ If you do not intend to use the appliance for an extended period, remove the batteries.
- ▶ If the batteries have leaked, use protective gloves. Clean the battery compartment and the battery contacts with a dry cloth.
- ▶ Keep batteries out of the reach of children. Children might put batteries into their mouth and swallow them. If a battery is swallowed, medical assistance must be sought immediately.

Preparation

Unscrew the battery compartment cap ⑤.

- 1) Insert the batteries as per the polarity diagram in the battery compartment.
- 2) Screw the battery compartment cap ⑤ back on.
- 3) Select a sticker and stick it on the front of the appliance.
- 4) Before initial use, clean the new brush heads ① with fresh water.

Fitting/removing brush heads

- Push a brush head ① onto the hand element ④ with a slight twisting motion.
- To remove the brush head ①, turn it a little anticlockwise while pulling it upwards and off.

NOTE

To avoid damage to the appliance, always use original brush heads.

(For replacement brush heads, see the order card)

Brushing teeth

⚠ WARNING!

Due to the unaccustomed effect of the toothbrush, there may be some initial gum bleeding. This is normal. If this continues for more than two weeks, you should consult your dentist.

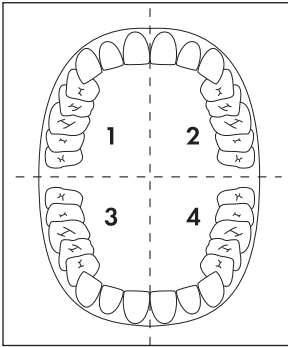
- 1) Place the brush head ① onto the drive shaft on the handset ④.
- 2) Moisten the brush under flowing water.
- 3) Put a little toothpaste onto the wet brush.

NOTE

To avoid spray, do not switch on the appliance until it is in your mouth

- 4) Turn the sandglass ⑥ over and press the on switch ②.

- 5) Divide your mouth into four parts (quadrants): upper right, upper left, lower right and lower left.



- 6) Start in one quadrant:
Start with the brush head **1** on your gums, and move the brush upwards/downwards from the gums to the crown of the tooth. Proceed in this manner on both the inside and the outside of the tooth. Start again at the gums for each individual tooth.
Do not forget to brush the back of the rear molars.
To clean the chewing surfaces, guide the brush over them with a little pressure.
- 7) After about 30 seconds, move on to the next quadrant. Clean each jaw quadrant using the same technique.
- 8) After about two minutes, the sand in the sand-glass **6** will have run through, indicating that you have completed the two minutes of cleaning recommended by dental professionals.
- 9) Press the off switch **3**. The toothbrush stops.
- 10) Then take the toothbrush out of your mouth.

- 11) After use, rinse the brush head **1** thoroughly under running water.
- 12) Remove the brush head **1** from the handset **4**. To clean the drive shaft and the handset **4**, rinse them briefly with water. Hold the handset **4** so that the drive shaft is at a downward angle.

Cleaning and care

WARNING – PROPERTY DAMAGE!

-  Never submerge the hand element **4** in water or other liquids!
- Do not use detergents or solvents. They can damage the plastic surfaces.

- 1) Remove the brush head **1** from the handset **4**. After use, clean the brush heads **1** thoroughly under running water.
We recommend cleaning the brush heads **1** in a standard commercial denture cleaning fluid every 2–4 weeks. A new brush head **1** should be fitted after about 3 months, and the brush head must always be replaced when the bristles start to bend outwards.
- 2) To clean the drive shaft and the handset **4**, rinse them briefly with water. Hold the handset **4** so that the drive shaft is at a downwards angle.

Disposal



Never dispose of the appliance in the normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal centre if you are in any doubt.

Disposal of (rechargeable) batteries



Used batteries may not be disposed of in the household waste. Consumers are legally obliged to dispose of (rechargeable) batteries at a collection point in their community/city district or at a retail store. The purpose of this requirement is to ensure that batteries are disposed of in an environmentally friendly manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.

Warranty and service

This appliance is provided with a 3-year warranty valid from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service unit by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for damage sustained during carriage, components subject to wear and tear or damage to fragile components such as switches or batteries. This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes.

The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Your statutory rights are not restricted by this warranty.

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, but no later than two days after the date of purchase. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to charge.

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 273033

Hotline availability:

Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tartalomjegyzék

Bevezető	10
Rendeltetésszerű használat	10
A csomag tartalma	10
A készülék leírása	10
Műszaki adatok	10
Biztonsági utasítások	11
Előkészítés	12
A fogkefefej felhelyezése / levétele	12
Fogmosás	12
Tisztítás és ápolás	13
Ártalmatlanítás	14
Garancia és szervíz	14
Gyártja	15

ELEKTROMOS GYEREKFOGKEFE

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához!
Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati utasítás a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati útmutatóval és biztonsági figyelmeztetéssel. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék kizárólag magánháztartásban végezhető személyes fogápolásra készül. A készülék kizárólag magánháztartásokban használható. Nem ipari vagy egészségügyi területen történő felhasználásra tervezték és nem alkalmas állatok fogápolására. Ne használja kereskedelmi célokra.

A csomag tartalma

kézi készülék
4 fogkefefej
2 elem
1 matricaív 4 matricával
homokóra
tárolódoboz
használati útmutató

TUDNIVALÓ

Közvetlenül kicsomagolás után ellenőrizze a csomag tartalmának teljességét és sértetlenségét. Szükség esetén forduljon a szervízhez.

Vegye le a készülékről az összes csomagolóanyagot és fóliát.

A készülék leírása

- ❶ fogkefefej
- ❷ bekapcsoló
- ❸ kikapcsoló
- ❹ kézi egység
- ❺ elemrekesz-sapka
- ❻ homokóra

Műszaki adatok

Feszültségellátás	2 x 1,5 V 
Elemtípus	1,5 V, micro, AAA, LR03
Védelem fajtája	IPX4

Biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS - SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A készülék meghibásodásának megelőzése érdekében, ügyeljen arra, hogy ne kerüljön nedvesség a készülék belsejébe és ne merítse vízbe.
- ▶ Kerülje az idegen testek behatolását!
- ▶ Hibás működés vagy felismerhető hiba esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz.
- ▶ A fogkefét gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- ▶ Felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek karbantartási és tisztítási munkát a készüléken.
- ▶ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.



- ▶ A készülék nem alkalmas 3 év alatti gyermekek számára.
- ▶ A készülék nem érhet forró felületekhez. A készülékben helyrehozhatatlan kár keletkezhet!
- ▶ Ne nyissa fel saját maga a készüléket (kivéve az elemrekeszt). A szakszerűtlen összeszerelés sérülésveszélyt rejt magában!

AZ ELEMOK KEZELÉSE

- ▶ Ne dobjon elemet a tűzbe. Ne töltsen fel az elemeket. Ez robbanás- és sérülésveszélyes!
- ▶ Soha ne nyissa fel, ne forrassa és ne hegyesse az elemeket. Ez robbanás- és sérülésveszélyes!
- ▶ Rendszeresen ellenőrizze az elemeket. A kifolyó elemsav kárt okozhat a készülékben.

AZ ELEMÉK KEZELÉSE

- ▶ Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemet.
- ▶ Ha kifolyik az elemsav, vegyen fel védőkesztyűt. Az elemrekeszt és az elemek érintkezéseit csak száraz kendővel tisztítsa.
- ▶ Ne engedje, hogy elemek gyermekek kezébe kerüljenek. Előfordulhat, hogy gyermekek a szájukba veszik és lenyelik az elemeket. Ha valaki lenyeli az elemet, azonnal orvoshoz kell fordulni.

Előkészítés

Csavarja le az elemrekesz-sapkát **5**.

- 1) Helyezze be az elemeket az elemrekeszben megadott polaritásnak megfelelően.
- 2) Csavarja vissza az elemrekesz-sapkát **5**.
- 3) Válasszon ki egy matricát és ragassza fel a készülék elejére.
- 4) Az első használat előtt, tisztítsa meg tisztával az új fogkefefejet **1**.

A fogkefefejet felhelyezése / levétele

- Helyezzen fel egy fogkefefejet **1** az óramutató járásával ellenkező irányú enyhe forgató mozdulattal a kézi egység **4** hajtótengelyére.
- A fogkefefejet **1** levételéhez forgassa el kissé a fogkefefejet az óramutató járásával megegyező irányba, és ugyanakkor húzza felfelé.

TUDNIVALÓ

Csak eredeti fogkefefejet használjon, nehogy megsérüljön a készülék.

(pót-fogkefefejet a megrendelőlappal lehet megrendelni)

Fogmosás

FIGYELMEZTETÉS!

A fogíny kezdetben kissé vérezhet a szokatlan ingerlés miatt, ez természetes. Ha ez több mint két hétig tart, akkor kérdezze meg fogorvosát.

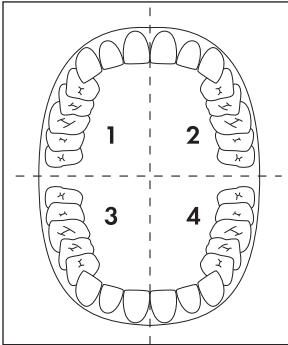
- 1) Helyezze a fogkefefejet **1** a kézi egység **4** hajtótengelyére.
- 2) Nedvesítse meg a kefét folyó víz alatt.
- 3) Tegyen kevés fogkrémet a nedves fogkefére.

TUDNIVALÓ

Csak akkor kapcsolja be a készüléket, amikor az már a szájában van, hogy ne spricceljen.

- 4) Fordítsa meg a homokórát **6** és nyomja meg a bekapcsolót **2**.

- 5) Ossza négy részre az állkapcsát (negyedek): jobb felső, bal felső, jobb alsó és bal alsó.



- 6) Kezdje a fogmosást az egyik negyedben: Helyezze a fogkefefejet **1** a fogínyre és a fogínytől kiindulva mozgassa a kefé a fogakon. Tegye ugyanezt a fog belső és külső részén is. Minden fog mosását a fogínynél kezdje. Ne feledkezzen meg a hátsó őrlőfogak hátoldaláról sem. A rágófelületek tisztításához, vezesse végig a fogkefét enyhe nyomással a fogak rágófelületén.
- 7) Kb. 30 másodperc elteltével folytassa a fogmosást a következő negyedben. Tisztítsa meg valamennyi állkapocs negyedét ugyanilyen módon.
- 8) Kb. 2 perc elteltével a homokórában **6** lévő homok lefolyt, ami azt jelzi, hogy a fogorvosok által ajánlott 2 perces fogmosási idő letelt.
- 9) Nyomja meg a kikapcsolót **3**. A fogkefe megáll.
- 10) Csak ekkor vegye ki a fogkefét a szájából.

- 11) Használat után folyó víz alatt alaposan tisztítsa meg a fogkefefejet **1**.
- 12) Vegye le a fogkefefejet **1** a kézi egységről **4**. A hajtótengely és a kézi egység **4** tisztításához, tartsa azokat rövid ideig víz alá. Tartsa úgy a kézi egységet **4**, hogy a hajtótengely ferdén lefelé mutasson.

Tisztítás és ápolás

⚠ FIGYELEM - ANYAGI KÁROK VESZÉLYE!



Soha ne merítse a kézi egységet **4** vízbe vagy más folyadékba!

- A tisztításhoz ne használjon tisztító- vagy oldószert. Ezek megsérthetik a készülék műanyag burkolatát.
- 1) Vegye le a fogkefefejet **1** a kézi egységről **4**. Használat után alaposan tisztítsa meg a fogkefefejekeket **1** folyó víz alatt. A fogkefefejek **1** tisztításához ajánljuk a kereskedelemben kapható, protézis-tisztító folyadékkal történő 2-4 hetenkénti tisztítást. Kb. 3 hónap elteltével, de legkésőbb akkor, ha a fogkefe sörtéi kifelé hajlanak, cserélje ki a fogkefefejet **1**.
- 2) A hajtótengely és a kézi egység **4** tisztításához, tartsa azokat rövid ideig víz alá. Tartsa úgy a kézi egységet **4**, hogy a hajtótengely ferdén lefelé mutasson.

Ártalmatlanítás



Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba. A termékre a 2012/19/EU uniós irányelv vonatkozik.

A készüléket kizárólag engedélyezett hulladékkezelő üzemben vagy a kommunális hulladékkezelő létesítményben ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a hatályos előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel.

Az elemek/akkumulátorok ártalmatlanítása



Az elemeket/akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Valamennyi felhasználó törvényes kötelessége az elemeket és akkumulátorokat települése, illetve városrésze gyűjtőhelyén vagy a célt szolgálja, hogy az elemek/akkumulátorok környezetkímélő ártalmatlanításra kerülhessenek. Az elemeket és akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le.



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.

Garancia és szerviz

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A készüléket gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Kérjük, hogy a vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot. Kérjük, hogy garanciaigény esetén telefonon forduljon ügyfélszolgálatához. Csak ebben az esetben garantálhatjuk, hogy díjmentesen tudja beküldeni az árut.

A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, nem pedig szállítási kárra, kopásra vagy törekeny részek (pl. kapcsoló vagy elem) sérülésére. A termék kizárólag magánhasználatra, nem ipari felhasználásra készült.

A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

Az Ön törvényben előírt jogait ez a garancia nem korlátozza.

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vételkor meglévő károkat és hiányokat a kicsomagolás után azonnal, de legkésőbb 2 nappal a vásárlás napja után jelezni kell. A garanciaidő lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0640 102785

E-Mail: kompernass@idl.hu

IAN 273033

Az ügyfélszolgálati forródrót elérhetősége:

hétfőtől péntekig 8.00 és 20.00 óra között (kőzép-európai idő szerint)

Gyártja

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com



MEGRENDELŐLAP NKZ 3 A1

► www.kompermass.com

RENDELT MENNYISÉG

(legfeljebb 3 készlet
megrendelésenként)

TERMÉKMEGNEVEZÉS

EGYSÉGÁR

► 8 darabos kefefej készlet

1800,- HUF



+ **HUF**
Készlet költség
(kezelési díj, csomagolás
és szállítás) **1000,- HUF**

ÖSSZESEN

= **HUF**

FIZETÉSI MÓD

☐ átutalás

(Helység, dátum)

(Aláírás)



1) Írja be a nevét, címét és telefonszámát (ha esetlegesen kérdésünk merülne fel) nyomtatott betűkkel a „Feladó/Megrendelő” rovatba.

2) Utalja át előre a teljes összeget az alábbi számlára:

Citibank Rt.

Számlaszám:

10800014-90000006-10481744

■ Átutaláskor adja meg az áru megnevezését, az Ön nevét és címét.

■ Ezután a hiánytalanul kitöltött megrendelőlapot küldje a megadott címre.
Postacímünk:

Hormos Kft.

2600 Vác

Zrínyi utca 39.

FONTOS

- ▶ Kérjük a borítékra tegyen elegendő bélyeget.
- ▶ A borítékra írja rá a feladó nevét és a címét.

FELADÓ/MEGRENDELŐ

(kérjük hiánytalanul és nyomtatott betűkkel kitölteni)

Családi név, utónév

Utca

Irányítószám, helység

Telefonszám

Kazalo

Uvod	20
Predvidena uporaba	20
Vsebina kompleta	20
Opis naprave	20
Tehnični podatki	20
Varnostni napotki	21
Priprave	22
Namestititev/odstranitev glave ščetke	22
Čiščenje zob	22
Čiščenje in vzdrževanje	23
Odstranjevanje med odpadke	24
Proizvajalec	24
Servis	24
Garancijski list	24

ELEKTRIČNA OTROŠKA ZOBNA ŠČETKA

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembna obvestila za varnost, uporabo in odlaganje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanimi z vsemi obvestili o njegovi uporabi in varnosti. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Ta naprava je predvidena izključno za osebno nego zob v domačem okolju. Naprava je namenjena izključno za uporabo v zasebnih gospodinjstvih. Ni namenjena za uporabo v obrti, industriji ali medicini in tudi ne pri negi živali. Ne uporabljajte je v poslovne namene.

Vsebina kompleta

Zobna ščetka
4 glave ščetke
2 bateriji
1 list s 4 nalepkami
Peščena ura
Škatla za shranjevanje
Navodila za uporabo

NAPOTEK

Takoj ko izdelek in vse sestavne dele vzamete iz embalaže, preverite, ali komplet vsebuje vse dele in ali ti niso poškodovani. Po potrebi se obrnite na servisno službo.

Z naprave odstranite ves embalažni material in folije.

Opis naprave

- ❶ glava ščetke
- ❷ stikalo za vklop
- ❸ stikalo za izklop
- ❹ zobna ščetka
- ❺ pokrov predalčka za baterije
- ❻ peščena ura

Tehnični podatki

Električno napajanje	2 x 1,5 V
Tip baterije	1,5 V, Micro, AAA, LR03
Vrsta zaščite	IPX4

Varnostni napotki

OPOZORILO – NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Ne dovolite, da bi v napravo vdrle tekočine, in je ne potaplajte pod vodo, da preprečite poškodbe.
- ▶ Preprečite vdor tujkov.
- ▶ V primeru napak pri delovanju ali vidne škode se obrnite na servisno službo.
- ▶ Otroci in osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem lahko zobne ščetke uporabljajo le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.
- ▶ Otroci smejo napravo čistiti in vzdrževati v za uporabnike predvidenem obsegu le pod nadzorom.
- ▶ Otroci se z napravo ne smejo igrati.



Naprava ni predvidena za otroke pod 3 leti starosti.

- ▶ Naprava ne sme priti v stik z vročimi površinami. Naprava se lahko nepopravljivo poškoduje!
- ▶ Naprave (razen predalčka za baterije) ne odpirajte sami. Zaradi nepravilne sestavitve lahko pride do poškodb!

RAVNANJE Z BATERIJAMI

- ▶ Baterij ne mečite v ogenj. Baterij ne polnite. Obstaja nevarnost eksplozije in telesnih poškodb!
- ▶ Baterij nikoli ne odpirajte, jih spajkajte ali varite. Obstaja nevarnost eksplozije in telesnih poškodb!
- ▶ Baterije redno preverjajte. Iztekajoče baterije lahko povzročijo poškodbe naprave.

RAVNANJE Z BATERIJAMI

- ▶ Če naprave dlje časa ne uporabljate, vzemite baterije iz nje.
- ▶ Če so baterije iztekle, si nataknite zaščitne rokavice. Predalček za baterije in baterijske kontakte očistite s suho krpo.
- ▶ Baterije ne smejo zaiti v otroške roke. Otroci bi baterije lahko dali v usta in jih pogoltnili. Če pride do zaužitja baterije, je treba takoj poiskati zdravniško pomoč.

Priprave

Odvijte pokrov predalčka za baterije ⑤.

- 1) Baterije vstavite v predalček za baterije glede na polarnost, prikazano v predalčku za baterije.
- 2) Pokrov predalčka za baterije ⑤ znova privijte.
- 3) Izberite nalepko in jo prilepite na sprednjo stran naprave.
- 4) Novo glavo ščetke ① pred prvo uporabo operite s čisto vodo.

Namestitvev/odstranitev glave ščetke

- Nataknite glavo ščetke ① z rahlim obratom v nasprotni smeri urnega kazalca na pogonsko gred na zobni ščetki ④.
- Za odstranitev glavo ščetke ① rahlo obrnite v smeri urnega kazalca in jo istočasno povlecite navzgor in s ščetke.

NAPOTEK

Uporabljajte samo originalne glave ščetke, da preprečite poškodbe na napravi.
(za nadomestne glave ščetke glejte naročilnico)

Čiščenje zob

⚠ OPOZORILO!

Na začetku vam lahko zaradi nenavadnega draženja nekoliko krvavijo dlesni, vendar je to normalno. Če traja krvavenje dlje kot dva tedna, se obrnite na svojega zobozdravnika.

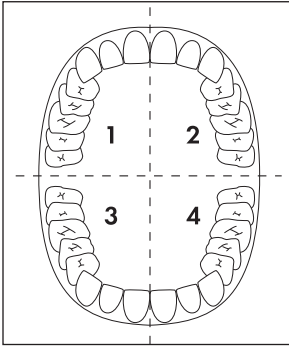
- 1) Nataknite glavo ščetke ① na pogonsko gred na zobni ščetki ④.
- 2) Ščetko zmočite pod tekočo vodo.
- 3) Na mokro ščetko nanesite malce zobne paste.

NAPOTEK

Napravo vklopite šele v ustih, da preprečite brizganje zobne paste.

- 4) Obrnite peščeno uro ⑥ in pritisnite stikalo za vklop ②.

- 5) Čeljusti razdelite na štiri dele (četrtnine): zgoraj desno, zgoraj levo, spodaj desno in spodaj levo.



- 6) Začnite pri eni četrtnini:
Namestite glavo ščetke **1** na dlesen in ščetko od tam pomikajte čez zob.
Tako očistite notranjo in zunanjo stran zoba.
Ščetko položite na dlesni za vsak zob posebej.
Ne pozabite še na zadnjo stran zadnjih kočnikov.
Za čiščenje griznih površin ščetko z rahlim pritiskom pomikajte po griznih površinah.
- 7) Čez pribl. 30 sekund preidite na naslednjo četrtnino. Vse četrtnine čeljusti očistite na enak način.
- 8) Čez približno dve minuti pesek steče skozi peščno uro **6** in s tem pokaže, da ste zadostili priporočilu zobozdravnikov o dvominutnem čiščenju zob.
- 9) Pritisnite stikalo za izklop **3**. Zobna ščetka se zaustavi.
- 10) Šele nato vzemite zobno ščetko iz ust.

- 11) Glavo ščetke **1** po uporabi temeljito očistite pod tekočo vodo.
- 12) Snemite glavo ščetke **1** z zobne ščetke **4**.
Pri čiščenju pogonske gredi in zobne ščetke **4** ti za kratek čas držite pod tekočo vodo. Pri tem zobno ščetko **4** držite tako, da kaže pogonska gred poševno navzdol.

Čiščenje in vzdrževanje

⚠️ POZOR – MATERIALNA ŠKODA!



Zobne ščetke **4** nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine!

- Ne uporabljajte čistil ali topil. Ta bi lahko poškodovala površine iz umetne snovi.
- 1) Snemite glavo ščetke **1** z zobne ščetke **4**.
Glave ščetke **1** po uporabi temeljito operite pod tekočo vodo.
Priporočamo vam, da glave ščetke **1** približno vsake 2–4 tedne očistite v običajni tekočini za čiščenje zobnih protez. Čez okrog 3 mesece, najpozneje pa, ko se ščetine začnejo upogibati navzven, je priporočljivo uporabiti novo glavo ščetke **1**.
- 2) Pri čiščenju pogonske gredi in zobne ščetke **4** ti za kratek čas držite pod tekočo vodo.
Pri tem zobno ščetko **4** držite tako, da kaže pogonska gred poševno navzdol.

Odstranjevanje med odpadke



Naprave nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Za izdelek velja evropska direktiva 2012/ 19/EU.

Odpadno napravo oddajte pri podjetju, registriranem za odstranjevanje odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V dvomu se obrnite na najbližje podjetje za odstranjevanje odpadkov.

Odstranitev baterij/akumulatorjev



Baterij/akumulatorjev ne smete odvreči v gospodinjske odpadke. Vsak potrošnik je po zakonu dolžan baterije/akumulatorje oddati na zbirališču svoje občine/svoje četrti ali v trgovini. Ta obveza služi temu, da se baterije/akumulatorji lahko oddajo za okolju prijazno odstranjevanje. Baterije/akumulatorje oddajajte samo prazne.



Embalaža je iz do okolja prijaznih materialov in jo lahko oddate na lokalnih zbirališčih reciklažnih odpadkov.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Servis

SI Servis Slovenija

Tel.: 080080917

E-Mail: kompernass@idl.si

IAN 273033

Dosegljivost telefonske službe za stranke:

Od ponedeljka do petka od 8:00 do 20:00 (po srednjeevropskem času)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom jamčimo Kompernass Handels GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od dneva nabave.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.

6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



NAROČILNICA NKZ 3 A1

► www.kompernass.com

ŠT. NAROČENIH ART. _____
(najv. 3 sete v enem naročilu)

OPIS ARTIKLA

POSAMIČNA CENA

► Set 8 glav ščetke

5,50 €



+ _____ €
dodatno še stroški za
poštnino, obdelavo,
pakiranje in pošiljanje.

3 €

= _____ €

NAČIN PLAČILA

☐ Nakazilo

(kraj, datum) _____ (podpis)

NAROČILNICA NKZ 3 A1

✂

► www.kompernass.com

1) V rubriko „Pošiljatelj/naročnik“ vnesite svoje ime, svoj naslov ter svojo telefonsko številko (za morebitna vprašanja) z velikimi tiskanimi črkami.

2) Skupni znesek vnaprej nakažite na naslednji račun

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH

IBAN: DE03440100460799566462

SWIFT (BIC): PBNKDEFF 440

Banka: Postbank Dortmund AG

■ Če namerovate plačati z bančnim nakazilom, na obrazcu za nakazilo pod točko za stroške označite polje „shared“ (razdeljeni stroški). Drugače vašega naročila ne moremo sprejeti.

■ Pri nakazilu kot namen plačila navedite artikel ter svoje ime in bivališče. Potem v celoti izpolnjeno naročilnico v ovojnici pošljite na naš desno navedeni pošni naslov.

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH

Burgstrasse 21

44867 Bochum

Nemčija

POMEMBNO

- Prosimo, da pošiljko opremite s primerno znamko.
- Na ovojnico kot pošiljatelj napišite svoje ime.

POŠILJATELJ / NAROČNIK

(prosimo, izpolnite v celoti in Z VELIKIMI
TISKANIMI ČRKAMI!)

Priimek, ime

Ulica

Poštna št./kraj

Krajina

Telefon

Obsah

Úvod	30
Použití v souladu s určením	30
Rozsah dodávky	30
Popis přístroje	30
Technické údaje	30
Bezpečnostní pokyny	31
Přípravy	32
Nasazení/sejmutí hlavy kartáčku	32
Čištění zubů	32
Čištění a údržba	33
Likvidace	34
Záruka a servis	34
Dovozce	35

DĚTSKÝ ELEKTRICKÝ KARTÁČEK

Úvod

Gratulujeme vám k zakoupení nového přístroje.

Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj slouží výhradně k osobní péči o chrup v domácím prostředí. Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Nelze jej používat v průmyslovém ani lékařském prostředí ani při péči o zvířata. Není určen ke komerčnímu použití.

Rozsah dodávky

ruční přístroj
4 hlavy kartáčku
2 baterie
1 arch se 4 nálepkami
přesýpací hodiny
pouzdro na uložení
návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

Po vybalení ihned zkontrolujte rozsah dodávky, zda je úplná a není poškozená. V případě potřeby se obraťte na servis.

Z přístroje odstraňte veškeré obalové materiály a fólie.

Popis přístroje

- 1 hlava kartáčku
- 2 zapínač
- 3 vypínač
- 4 ruční přístroj
- 5 kryt přihrádky na baterie
- 6 přesýpací hodiny

Technické údaje

Napájení napětím	2 x 1,5 V
Typ baterií	1,5 V, typ Micro, AAA, LR03
Typ ochrany	IPX4

Bezpečnostní pokyny

⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Abyste zabránili poškození přístroje, dávejte pozor, aby do něho nevnikly tekutiny, a neponořujte ho do vody.
- ▶ Zamezte vniknutí cizích těles.
- ▶ V případě chybného fungování nebo zjištěných závad se obraťte na zákaznický servis.
- ▶ Děti a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi a / nebo nedostatkem zkušeností nebo znalostí mohou tyto kartáčky na zuby používat pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím.
- ▶ Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, ledaže by byly pod dohledem dospělé osoby.
- ▶ Děti si nesmí s přístrojem hrát.



Přístroj není určen pro děti mladší 3 roky.

- ▶ Přístroj nesmí přijít do kontaktu s horkými povrchy. Přístroj se může nenávratně poškodit!
- ▶ Sami přístroj neotevírejte (kromě přihrádky na baterie). Při neodborném sestavení hrozí nebezpečí zranění!

MANIPULACE S BATERIEMI

- ▶ Baterie nevhazujte do ohně. Baterie znovu nenabíjejte. Hrozí nebezpečí výbuchu a zranění!
- ▶ Baterie nikdy neotvírejte, neprovádějte na nich letování ani svařování. Hrozí nebezpečí výbuchu a zranění!
- ▶ Baterie pravidelně kontrolujte. Vytékající baterie mohou přístroj poškodit.

MANIPULACE S BATERIEMI

- ▶ Když přístroj delší dobu nepoužíváte, baterie vyjměte.
- ▶ Pokud baterie vytekly, natáhněte si ochranné rukavice. Příhrádku na baterie a kontakty baterií vyčistěte suchým hadříkem.
- ▶ Baterie se nesmí dostat do rukou dětem. Hrozí nebezpečí, že by děti mohly baterie vložit do úst a spolknout. Dojde-li ke spolknutí baterie, musí se okamžitě vyhledat lékařská pomoc.

Přípravy

Odšroubujte kryt příhrádky na baterie ⑤.

- 1) Vložte baterie podle polarit vyznačené v příhradce na baterie.
- 2) Opět otočte kryt příhrádky na baterie ⑤.
- 3) Vyberte si nálepku a nalepte tuto na přední stranu přístroje.
- 4) Před prvním použitím omyjte novou hlavu kartáčku ① čistou vodou.

Nasazení/sejmutí hlavy kartáčku

- Nasadte hlavu kartáčku ① lehkým pootočením proti směru hodinových ručiček na hnací hřídel na ručním přístroji ④.
- K sejmutí otočte hlavu kartáčku ① mírně ve směru hodinových ručiček a současně ji táhněte směrem nahoru.

UPOZORNĚNÍ

Používejte pouze originální hlavy kartáčku, abyste zabránili poškození přístroje.
(náhradní hlavy kartáčků – viz objednávací lístek)

Čištění zubů

⚠ VÝSTRAHA!

V počátcích může dojít v důsledku nezvyklého podráždění k lehkému krvácení z dásní, je to však běžný jev. Pokud ale tyto potíže během dvou týdnů neustanou, kontaktuje svého stomatologa.

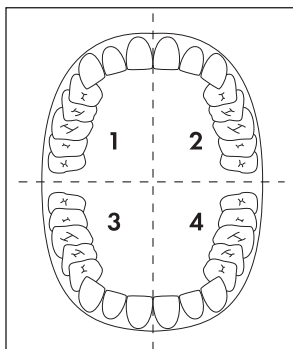
- 1) Nasadte hlavu kartáčku ① na hnací hřídel na ručním přístroji ④.
- 2) Navlhčete kartáček pod tekoucí vodou.
- 3) Na vlhký kartáček naneste trochu zubní pasty.

UPOZORNĚNÍ

Přístroj zapněte až v ústech, zabráníte tím postříkání.

- 4) Pootočte přesýpací hodiny ⑥ a stiskněte zapínač ②.

- 5) Rozdělte svůj chrup do čtyř částí (kvadranty): vpravo nahoře, vlevo nahoře, vpravo dole a vlevo dole.



- 6) Začněte s čištěním v jednom kvadrantu: Nasaďte hlavu kartáčku ❶ na dásně a kartáček vedte směrem od dásně přes zub. Tento postup aplikujte jak na vnitřní straně, tak na vnější straně zubu. U každého zubu začínějte znovu na dásni. Nezapomeňte na zadní stranu zadních stoliček. Plochy stoliček vyčistěte tak, že povedete kartáček lehkým tlakem přes jejich žvýkací plochy.
- 7) Po cca 30 sekundách přejděte k dalšímu kvadrantu. Stejnou technikou vyčistěte všechny čtyři části chrupu.
- 8) Po cca 2 minutách se písek v přesýpacích hodinách ❷ přesypal, čímž je indikováno, že jste si zuby čistili 2 minuty, což odpovídá doporučením stomatologů.
- 9) Stiskněte vypínač ❸. Kartáček na zuby se zastaví.
- 10) Teprve poté kartáček vyjměte z úst.

- 11) Po použití vyčistěte hlavu kartáčku ❶ řádně pod tekoucí vodou.
- 12) Sejměte hlavu kartáčku ❶ z ručního přístroje ❹. K očištění hnací hřídele a ručního přístroje ❹ je krátce opláchněte pod tekoucí vodou. Ruční přístroj ❹ přitom podržte tak, aby hnací hřídel ukazovala šikmo směrem dolů.

Čištění a údržba



POZOR - NEBEZPEČÍ HMOTNÝCH ŠKOD!



Ruční přístroj ❹ nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin!

- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla. Ty mohou umělohmotné povrchy poškodit.

- 1) Sejměte hlavu kartáčku ❶ z ručního přístroje ❹. Hlavu kartáčku ❶ po použití vždy řádně očištěte pod tekoucí vodou. Doporučujeme čistit hlavy kartáčků ❶ v čisticí tekutině určené pro zubní protézky běžně dostupné v obchodech, a to každé 2–4 týdny. Cca po 3 měsících, nejpозději však poté, co se štetiny začnou ohýbat směrem ven, byste měli začít používat novou hlavu kartáčku ❶.
- 2) K očištění hnací hřídele a ručního přístroje ❹ je krátce opláchněte pod tekoucí vodou. Ruční přístroj ❹ přitom podržte tak, aby hnací hřídel ukazovala šikmo směrem dolů.

Likvidace



Přístroj v žádném případě nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.

Zlikvidujte přístroj prostřednictvím schváleného likvidačního podniku nebo vašeho komunálního sběrného dvora. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě nejasností se informujte u odborníků nebo ve sběrném dvoře.

Likvidace baterií/akumulátorů



Baterie/akumulátory se nesmí vyhazovat do domovního odpadu. Každý spotřebitel je ze zákona povinen baterie a akumulátory odevzdat na sběrném místě ve své obci / městské části nebo v obchodě. Tato povinnost slouží k tomu, aby mohly být baterie/akumulátory odevzdány k ekologické likvidaci. Baterie/akumulátory odevzdávejte pouze zcela vybité.



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.

Záruka a servis

Na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. Přístroj byl vyroben pečlivě a před dodáním byl svědomitě odzkoušen. Uchovejte si prosím pokladní lístek jako doklad o nákupu. V případě uplatnění záruky se spojte telefonicky se servisní dílnou. Pouze tak lze zajistit bezplatné zaslání vašeho zboží.

Záruční plnění se vztahuje pouze na vady materiálu nebo výrobní vady, nikoliv však na škody způsobené při dopravě, na opotřebované díly nebo poškození rozbitných součástí, např. spínačů nebo akumulátorů. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a nikoli pro komerční použití.

Při nesprávném a neodborném používání, při požití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vaše práva vyplývající ze zákona nejsou touto zárukou omezena.

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti.

Poškození nebo vady vyskytující se již při nákupu výrobku je nutno oznámit ihned po vybalení, avšak nejpozději do dvou dnů od data nákupu.

Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@idl.cz

IAN 273033

Dostupnost horké linky: pondělí až pátek 8:00 hod. – 20:00 hod. (SEČ)

Dovozce

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com



OBJEDNÁVKOVÝ LIST NKZ 3 A1

► www.kompernass.com

OBJEDNÁVANÉ MNOŽSTVÍ

(max. 3 sady pro objednávku)

OZNAČENÍ ZBOŽÍ

CENA ZA KUS

CELKOVÁ ČÁSTKA

► Sada 8 hlavíc pro zubní kartáček



154 CZK



CZK

+

plus náklady na zpracování, poštovné, manipulace, balné a zásilka

83 CZK

=

CZK

ZPŮSOB PLATBY

☐ Bankovní převod

(Místo, datum)

(Podpis)

OBJEDNÁVKOVÝ LIST NKZ 3 A1

► www.kompermass.com

1) Do okénka „Odesílatel / Objeďnavatel“ zadejte hůlkovým písmem Vaše jméno, adresu a telefonní číslo (pro případné otázky).

2) Předem převeďte celkovou sumu na naše konto.

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH

Číslo účtu: 1 0537274

Kód banky: 6200

IBAN: CZ81 6200 0062 1800 1053 7274

SWIFT (BIC): COBACZPXXXX

Banka: Commerzbank

■ Jako účel platby uveďte jméno a číslo produktu, Vaše jméno a bydliště.

■ V obálce zošlete vyplněný objednací listek na níže uvedenou adresu:

**Kompernaß Handelsgesellschaft mbH
Burgstraße 21
44867 Bochum
Německo**

DŮLEŽITÉ

- Přijímáme jen plné platby (výdaje Vaší banky jsou na Vaše náklady).
- Prosíme, ofrankujte Vaš dopis dostatečně.
- Jako odesílatele uveďte Vaše jméno.

ODESÍLATEL/OBJEDNAVATEL
(vyplňte prosím úplně a HŮLKOVÝM PÍSMEM)

Jméno

Ulice

PSČ/město

Země

Telefon

Objednejte si pohodlně na internetu
www.kompermass.com

Obsah

Úvod	40
Používanie v súlade s určením	40
Rozsah dodávky	40
Popis prístroja	40
Technické údaje	40
Bezpečnostné upozornenia	41
Prípravy	42
Nasadenie / vybratie hlavy kefky	42
Čistenie zubov	42
Čistenie a ošetrovanie	43
Zneškodnenie	44
Záruka a servis	44
Dovozca	45

ELEKTRICKÁ DETSKÁ ZUBNÁ KEFKA

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.

Tuto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

Používanie v súlade s určením

Tento prístroj slúži výlučne na použitie v oblasti osobnej starostlivosti o zuby v domácnosti. Tento prístroj je určený výlučne na používanie v domácnosti. Prístroj nie je určený na použitie v priemyselnej alebo medicínskej oblasti ani na ošetrovanie zvierat. Nepoužívajte ho komerčne.

Rozsah dodávky

ručný prístroj
4 výmenné kefky
2 batérie
1 sada so 4 nálepkami
presýpacie hodiny
puzdro na uloženie
návod na obsluhu

UPOZORNENIE

Po vybalení tovaru ihneď skontrolujte, či v balení niečo nechýba a či nie je tovar poškodený. V prípade potreby sa obráťte na servis.

Z prístroja odstráňte všetky obalové materiály a fólie.

Popis prístroja

- ❶ hlava kefky
- ❷ zapínač
- ❸ vypínač
- ❹ ručný prístroj
- ❺ kryt priečinka na batérie
- ❻ presýpacie hodiny

Technické údaje

Zdroj napätia	2 x 1,5 V 
Typ batérie	1,5 V, Micro, AAA, LR03
Typ ochrany	IPX4

Bezpečnostné upozornenia

⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Nedovoľte, aby do prístroja vnikla akákoľvek kvapalina, ani ho neponárajte do vody, inak môže dôjsť k jeho poškodeniu.
- ▶ Zabráňte vniknutiu cudzích telies do prístroja.
- ▶ V prípade nesprávneho fungovania alebo viditeľného poškodenia prístroja kontaktujte zákaznícky servis.
- ▶ Zubné kefky môžu používať deti a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, ak sú pod dozorom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
- ▶ Čistenie a údržbu užívateľa nesmú vykonávať deti, len v prípade, ak by boli pod dozorom.
- ▶ Deti sa nesmú hrať s prístrojom.



Tento prístroj nie je určený pre deti mladšie ako 3 roky.

- ▶ Prístroj nesmie prísť do kontaktu s horúcimi predmetmi. Prístroj sa môže poškodiť tak, že by sa už nedal opraviť!
- ▶ Prístroj sami neotvárajte (okrem priečinku na batérie). Pri nesprávnom zložení prístroja hrozí nebezpečenstvo poranenia!

ZA OBCHÁDZANIE S BATÉRIAMI

- ▶ Batérie nikdy nehádzte do ohňa. Batérie nikdy znova nena-
bíjajte. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a poranenia!
- ▶ Batérie nikdy neotvárajte, nespájajte ich ani nezvárajte.
Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a poranenia!
- ▶ Batérie pravidelne skontrolujte. Vytečené batérie môžu
spôsobiť poškodenie prístroja.

ZA OBCHÁDZANIE S BATÉRIAMI

- ▶ Ak prístroj dlhšiu dobu nepoužívate, batérie z neho vyberte.
- ▶ Pri odstraňovaní vytečených batérií používajte ochranné rukavice. Priechod na batérie a kontakty batérií vyčistite suchou handrou.
- ▶ Batérie sa nesmú dostať do rúk detí. Deti by si mohli dať batérie do úst a prehltnúť ich. Ak náhodou dôjde k prehltnutiu batérie, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

Prípravy

Odskrutkujte kryt priečinku na batérie ❸.

- 1) Vložte batérie podľa polaritu, uvedenej na priečinku na batérie.
- 2) Opäť kryt priečinku na batérie ❸ zaskrutkujte.
- 3) Vyberte si nálepku a nalepte ju na prednú stranu prístroja.
- 4) Pred prvým použitím vyčistite novú hlavu kefkou ❶ čistou vodou.

Nasadenie / vybratie hlavy kefkou

- Hlavu kefkou ❶ nasadíte jemným pootočením v protismere hodinových ručičiek na hnací hriadeľ ručného prístroja ❷.
- Ak chcete hlavu kefkou ❶ vybrať, tak jemným pohybom v smere hodinových ručičiek kefkou potočte a súčasne ju vytiahnite.

UPOZORNENIE

Používajte len originálne hlavy kefkou, aby ste sa tak vyhli poškodeniu prístroja.

(Náhradné hlavy kefkou pozri objednávkový list)

Čistenie zubov

⚠ VÝSTRAHA!

Na začiatku môže dôjsť v dôsledku nezvyčajného podráždenia k miernemu krvácaniu ďasien, čo je normálne. Ak by tieto príznaky pretrvávali dlhšie ako dva týždne, kontaktujte vášho zubára.

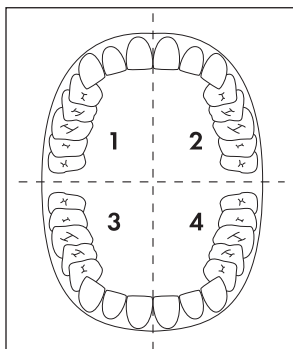
- 1) Hlavu kefkou ❶ nasadíte na hnací hriadeľ ručného prístroja ❷.
- 2) Kefku navlhčíte pod tečúcou vodou.
- 3) Na vlhkú kefkou naneste trochu zubnej pasty.

UPOZORNENIE

Aby ste sa neostriekali, prístroj zapnite až vtedy, keď ho máte v ústach.

- 4) Otočte presýpacie hodiny ❸ a stlačte zapínač ❹.

- 5) Rozdeľte si čeľusť na štyri časti (kvadranty): hore vpravo, hore vľavo, dole vpravo, dole vľavo.



- 6) Začnite v jednej časti:
Položte hlavu kefký ❶ na ďasno a ved'te ju po celom zube v smere od ďasna. Takto postupujte vo vnútornej, tak i po vonkajšej strane zuba. Pri každom zube začnite znovu čistiť od ďasna.
Nezabudnite na opačnú stranu poslednej stoličky.
Pri čistení žuvacích plôch prechádzajte kefkou miernym tlakom po týchto plochách.
- 7) Po približne 30 sekundách prejdite do ďalšej časti čeľuste. Všetky časti čeľuste vyčistíte rovnakou technikou.
- 8) Po približne 2 minútach sa piesok v presýpacích hodinách ❷ presype, čo znamená, že ste úspešne zvládli zubármi odporúčanú dobu čistenia zubov.
- 9) Stlačte vypínač ❸. Zubná kefka sa zastaví.
- 10) Až potom vyberte zubnú kefkú z úst.

- 11) Po každom použití dôkladne vyčistite hlavu kefký ❶ pod tečúcou vodou.
- 12) Vyberte hlavu kefký ❶ ručného prístroja ❹. Hnací hriadeľ a ručný prístroj ❹ opláchnite pod tečúcou vodou. Ručný prístroj ❹ pritom držte tak, aby hnací hriadeľ smeroval šikmo nadol.

Čistenie a ošetrovanie

⚠ POZOR - VECNÉ ŠKODY!

 Ručný prístroj ❹ nikdy neponárajte do vody alebo iných tekutín!

► Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Tieto by mohli poškodiť plastové povrchové časti prístroja.

- 1) Vyberte hlavu kefkú ❶ z ručného prístroja ❹. Po použití dôkladne vyčistite hlavu kefký ❶ pod tečúcou vodou.
Hlavu kefký ❶ odporúčame vyčistiť v bežnej čistiacej tekutine na zubné protézy približne každé 2 - 4 týždne. Približne po 3 mesiacoch, najneskôr však vtedy, keď sa štetiny kefký začnú ohýbať smerom von, by ste mali použiť novú hlavu kefký ❶.
- 2) Hnací hriadeľ a ručný prístroj ❹ opláchnite pod tečúcou vodou. Ručný prístroj ❹ pritom držte tak, aby hnací hriadeľ smeroval šikmo nadol.

Zneškodnenie



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU.

Prístroj zlikvidujte v autorizovanej prevádzke na zneškodňovanie odpadu alebo v miestnych zberných surovinách. Dbajte pritom na aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte miestne zberné suroviny.

Likvidácia batérií/akumulátorov



Batérie / akumulátory sa nesmú vyhadzovať do komunálneho odpadu. Každý spotrebiteľ je zo zákona povinný odovzdávať batérie a akumulátory v zbernom stredisku v jeho obci / mestskej časti, alebo v príslušnej predajni. Táto povinnosť má prispieť k ekologickej likvidácii batérií a akumulátorov. Batérie / akumulátory odovzdajte len vo vybitom stave.



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych zberných surovinách.

Záruka a servis

Na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred dodaním dôkladne preskúšaný. Pokladničný blok si uschovajte ako doklad o zakúpení. V prípade poškodenia v záruke sa prosím telefonicky spojte so svojím servisným strediskom. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné zaslanie Vášho tovaru.

Záruka sa vzťahuje len na chyby materiálu a výroby, nie na škody spôsobené prepravou, opotrebením ani na poškodenia krehkých častí, ako sú napr. spínače alebo akumulátory. Prístroj je určený len na súkromné, nie na komerčné účely.

Nárok na záruku zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Táto záruka neobmedzuje Vaše zo zákona vyplývajúce práva.

Záručné plnenie nepredlžuje záručnú dobu. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Prípadné chyby a nedostatky zistené už pri zakúpení tovaru je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení tovaru, najneskôr však do dvoch dní od dátumu zakúpenia. Po uplynutí záručnej lehoty sú prípadne vykonané opravy spoplatnené.

(SK) Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 273033

Dostupnosť hotline: pondelok až piatok od 8:00 hod. – 20:00 hod. (SEČ)

Dovozca

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com



OBJEDNÁVKOVÝ LIST NKZ 3 A1

► www.kompernass.com

OBJEDNÁVANÉ MNOŽSTVO
(max. 3 súpravy v jednej objednávke)

NÁZOV TOVARU

JEDNOTKOVÁ CENA

► Súprava 8 výmenných hlavíc

5,50 €



_____ €

+

vrát. ostatné náklady
(spracovanie, poštovné,
balné).

3 €

_____ €

=

SPÔSOB PLATENIA

☐ Bankový prevod

(Miesto, Dátum)

(Podpis)

OBJEDNÁVKOVÝ LIST NKZ 3 A1

► www.kompernass.com



1) Pod „Odosielateľ/Objednávajúci“ uveďte svoje meno, adresu a telefónne číslo (pre prípadné otázky) poľčkovým písmom.

2) Bankový prevod: Preveďte celkovú sumu vopred na nasledujúci účet

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH

IBAN: DE03440100460799566462

SWIFT (BIC): PBNKDEFF 440

Banka: Postbank Dortmund AG

Pri bankovom prevode uveďte ako účel použitia objednanú položku, svoje meno a bydlisko. Potom zašlite kompletne vyplnenú objednávaciú kartu v obálke na našu nižšie uvedenú poštovú adresu.

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH

Burgstrasse 21

44867 Bochum

Germany

DÔLEŽITÉ

- Zásielku dostatočne ofrankujte.
- Na obálku napíšte svoje meno ako odosielateľa

ODOSIELATEĽ/OBJEDNÁVATEĽ

(vyplňte prosím kompletne poľčkovým písmom)

Priezvisko, Meno

Ulica

Psč, Miesto

Telefónne Číslo

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	50
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	50
Lieferumfang	50
Gerätebeschreibung	50
Technische Daten	50
Sicherheitshinweise	51
Vorbereitungen	52
Bürstenkopf aufsetzen / abnehmen	52
Zähne putzen	52
Reinigung und Pflege	53
Entsorgung	54
Garantie und Service	54
Importeur	55

ELEKTRISCHE KINDERZAHNBÜRSTE

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich der persönlichen Zahnpflege im häuslichen Bereich. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in industriellen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang

Handgerät

4 Bürstenköpfe

2 Batterien

1 Stickerbogen mit 4 Stickern

Sanduhr

Aufbewahrungsbox

Bedienungsanleitung

HINWEIS

Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich, wenn nötig, an den Service.

Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Folien vom Gerät.

Gerätebeschreibung

- ➊ Bürstenkopf
- ➋ Einschalter
- ➌ Ausschalter
- ➍ Handgerät
- ➎ Batteriefachkappe
- ➏ Sanduhr

Technische Daten

Spannungsversorgung	2 x 1,5 V 
Batterietyp	1,5 V, Micro, AAA, LR03
Schutzart	IPX4

Sicherheitshinweise

WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- ▶ Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern.
- ▶ Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- ▶ Zahnbürsten können von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.



- Das Gerät ist nicht für Kinder unter 3 Jahren vorgesehen.
- ▶ Das Gerät darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen. Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden!
- ▶ Öffnen Sie das Gerät (außer Batteriefach) nicht selber. Durch unsachgemäßen Zusammenbau besteht Verletzungsgefahr!

UMGANG MIT BATTERIEN

- ▶ Werfen Sie keine Batterien ins Feuer. Laden Sie Batterien nicht wieder auf. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- ▶ Öffnen Sie die Batterien niemals, löten oder schweißen Sie nie an Batterien. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen.

UMGANG MIT BATTERIEN

- ▶ Wenn Sie ein Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien.
- ▶ Bei ausgelaufenen Batterien, ziehen Sie Schutzhandschuhe an. Reinigen Sie das Batteriefach und die Batteriekontakte mit einem trockenen Tuch.
- ▶ Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

Vorbereitungen

Schrauben Sie die Batteriefachkappe ❸ ab.

- 1) Legen Sie die Batterien gemäß der im Batteriefach angegebenen Polarität ein.
- 2) Drehen Sie die Batteriefachkappe ❸ wieder auf.
- 3) Suchen Sie einen Sticker aus und kleben Sie diesen auf die Vorderseite des Gerätes.
- 4) Reinigen Sie vor der ersten Verwendung den neuen Bürstenkopf ❶ mit klarem Wasser.

Bürstenkopf aufsetzen / abnehmen

- Stecken Sie einen Bürstenkopf ❶ mit einer leichten Drehbewegung gegen den Uhrzeigersinn auf die Antriebswelle am Handgerät ❹.
- Zum Abnehmen drehen Sie den Bürstenkopf ❶ ein wenig im Uhrzeigersinn und ziehen ihn gleichzeitig nach oben ab.

HINWEIS

Verwenden Sie nur Original-Bürstenköpfe, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
(Ersatzbürstenköpfe siehe Bestellkarte)

Zähne putzen

⚠ WARNUNG!

Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, das ist normal. Hält dies länger als zwei Wochen an, sollten Sie Ihren Zahnarzt befragen.

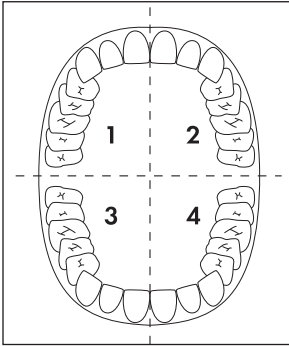
- 1) Stecken Sie den Bürstenkopf ❶ auf die Antriebswelle am Handgerät ❹.
- 2) Feuchten Sie die Bürste unter fließendem Wasser an.
- 3) Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Bürste auf.

HINWEIS

Schalten Sie das Gerät erst im Mund ein, um Spritzer zu vermeiden.

- 4) Drehen Sie die Sanduhr ❺ um und drücken Sie den Einschalter ❷.

- 5) Teilen Sie Ihren Kiefer in vier Teile (Quadranten): oben rechts, oben links, unten rechts und unten links.



- 6) Beginnen Sie in einem Quadranten:
Setzen Sie den Bürstenkopf **1** auf das Zahnfleisch auf und führen Sie die Bürste vom Zahnfleisch ausgehend über den Zahn.
Verfahren Sie so mit der Innenseite sowie mit der Außenseite des Zahnes. Setzen Sie für jeden Zahn neu auf dem Zahnfleisch an. Vergessen Sie die Rückseite des hinteren Backenzahnes nicht.
Um die Kauflächen zu reinigen, führen Sie die Bürste mit leichtem Druck über die Kauflächen.
- 7) Nach ca. 30 Sekunden wechseln Sie in den nächsten Quadranten. Reinigen Sie alle Kieferquadranten mit der gleichen Technik.
- 8) Nach ca. 2 Minuten ist der Sand in der Sanduhr **6** durchgelaufen und zeigt dadurch an, dass Sie der zahnärztlichen Empfehlung von 2 Minuten Zähneputzen gerecht geworden sind.
- 9) Drücken Sie den Ausschalter **3**. Die Zahnbürste stoppt.
- 10) Nehmen Sie erst dann die Zahnbürste aus dem Mund.

- 11) Säubern Sie den Bürstenkopf **1** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- 12) Nehmen Sie den Bürstenkopf **1** vom Handgerät **4** ab.
Zum Reinigen der Antriebswelle und des Handgeräts **4**, lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät **4** so, dass die Antriebswelle schräg nach unten weist.

Reinigung und Pflege

⚠ ACHTUNG - SACHSCHADEN!

 Tauchen Sie das Handgerät **4** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

► Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Kunststoffoberflächen beschädigen.

- 1) Nehmen Sie den Bürstenkopf **1** vom Handgerät **4** ab. Säubern Sie die Bürstenköpfe **1** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
Wir empfehlen eine Reinigung der Bürstenköpfe **1** in handelsüblicher Reinigungsflüssigkeit für Zahnprothesen etwa alle 2 - 4 Wochen. Nach ca. 3 Monaten, spätestens jedoch wenn sich die Borsten nach außen biegen, sollten Sie einen neuen Bürstenkopf **1** verwenden.
- 2) Zum Reinigen der Antriebswelle und des Handgeräts **4**, lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät **4** so, dass die Antriebswelle schräg nach unten weist.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Batterien/Akkus entsorgen



Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 273033

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 273033

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 273033

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von
8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)



BESTELLKARTE NKZ 3 A1

► www.kompernass.com

BESTELLMENGE

(max. 3 Sets pro Bestellung)

ARTIKELBESCHREIBUNG

EINZELPREIS

► 8er-Set Zahnbürstenköpfe

5,50 €



_____ €

+

zzgl. Abwicklungskosten
für Porto, Handling,
Verpackung und Versand.

3,00 €

=

_____ €

GESAMTBETRAG

ZAHLUNGSWEISE

☐

Überweisung

(Ort, Datum)

(Unterschrift)

BESTELLKARTE NKZ 3 A1

1) Tragen Sie unter „Absender / Besteller“ Ihren Namen, Ihre Anschrift und Ihre Telefonnummer (für eventuelle Rückfragen) in Blockschrift ein.

2) Überweisen Sie den Gesamtbetrag vorab auf das Konto

Kompermaß Handelsgesellschaft mbH

IBAN: DE03440100460799566462

SWIFT (BIC): PBNKDEFF 440

Bank: Postbank Dortmund AG

■ Geben Sie bei Ihrer Überweisung als Verwendungszweck den Artikel sowie Ihren Namen und Wohnort an.

■ Senden Sie dann die vollständig ausgefüllte Bestellkarte in einem Briefumschlag an unsere nachstehende Postadresse.

Unsere Postadresse:

Kompermaß Handelsgesellschaft mbH
Burgstraße 21
44867 Bochum
Deutschland

WICHTIG

- Bitte frankieren Sie die Sendung ausreichend.
- Schreiben Sie Ihren Namen als Absender auf den Umschlag.

ABSENDER / BESTELLER

(bitte vollständig und in BLOCKSCHRIFT ausfüllen)

Name, Vorname

Straße

PLZ/Ort

Land

Telefon

Bestellen Sie bequem im Internet
www.kompermass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Információk állása · Stanje informacij

Stav informací · Stav informácií · Stand der Informationen:

12 / 2015 · Ident.-No.: NKZ3A1-092015-2

IAN 273033